

# Analog Basic 230V



Norms and homology :  
EN 60730-1 : 2003  
EN 61000-6-1 : 2002  
EN 61000-6-3 : 2004  
EN 61000-4-2 : 2001  
  
Low voltage 2006/95/CE  
EMC 2004/108/CE



Fig. 1

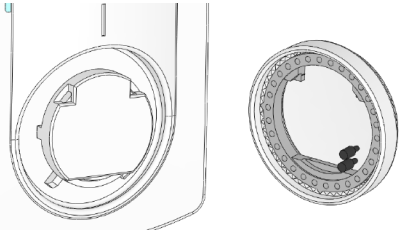


Fig. 3

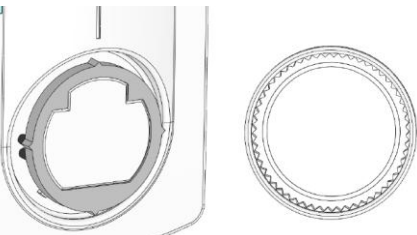


Fig. 2

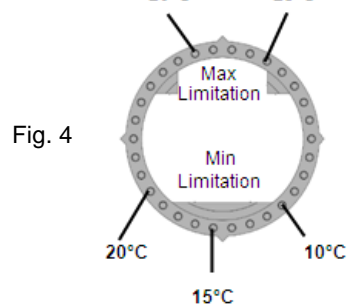


Fig. 4



**FINIMETAL RHGF**  
157 Avenue Charles Floquet  
93 158 Le Blanc-Mesnil  
Cedex, France  
Tél.: 01 45 91 62 22  
Fax.: 01 45 91 62 54  
www.finimetal.fr  
plancher.chauffant@finimetal.fr



**Rettig Austria GmbH**  
Vogel und Noot Straße 4  
8661 Warberg  
T.: 0043-(0)3858/601-0  
F.: 0043-(0)3858/601-1298  
fussbodenheizung@vogelundnoot.com  
www.vogelundnoot.com

**GB**

User Guide : Analog thermostat 230V

## Installation and Operation Manual

### IMPORTANT!

Before starting work the installer should carefully read this Installation & Operation Manual, and make sure all instructions contained therein are understood and observed.  
- The thermostat should be mounted, operated and maintained by specially trained personnel only. Personnel in the course of training are only allowed to handle the product under the supervision of an experienced fitter. Subject to observation of the above terms, the manufacture shall assume the liability for the equipment as provided by legal stipulations.  
- All instructions in this Installation & Operation manual should be observed when working with the controller. Any other application shall not comply with the regulations. The manufacturer shall not be liable in case of incompetent use of the control. Any modifications and amendments are not allowed for safety reasons. The maintenance may be performed by service shops approved by the manufacturer only.  
- The functionality of the controller depends on the model and equipment. This installation leaflet is part of the product and has to be obtained.

### APPLICATION

- The UFH thermostat is developed to control and manage actuators mounting on the manifold.  
- The thermostat is normally used in conjunction with a complete connecting box "UFH-MASTER" with or without "Heating & Cooling module" to connect all electrical & hydraulic components of the installation like a circulation pump, actuators...  
- The controllers have been designed for use in residential rooms, office spaces and industrial facilities. Verify that the installation complies with existing regulations before operation to ensure proper use of the installation.

### SAFETY INSTRUCTIONS

#### Before starting work disconnect power supply!

- All installation and wiring work related to the controller must be carried out only when de-energized. The appliance should be connected and commissioned by qualified personnel only. Make sure to adhere to valid safety regulations.  
- The connecting boxes are neither splash- nor drip-proof. Therefore, they must be mounted at a dry place.  
- Do not interchange the connections of the sensors, actuators and the 230V connections under any circumstances!  
Interchanging these connections may result in life endangering **electrical hazards** or the destruction of the appliance and the connected sensors and other appliances.

## 1 User Guide

### UFH – 230VAC Analogic thermostat

- Wired Analogic thermostat (230VAC) specially designed to control your Under Floor Heating managed by actuator (NC).
- Flush Mounting version, standard fixing with 60mm axes.
- Thermostat with silent output.
- Can drive directly the actuators, or can be connected to the UFH connecting boxes range.

## 2 Technical characteristics

Measured temperature precision	0.1°C
Operating temperature	0°C - 50°C
Setting temperature range	5°C - 30°C
Regulation characteristics	hysteresis (ON/OFF)
Electrical Protection	Class II - IP30
Power Supply Consumption	230VAC 50Hz ~ 3,5W
Output	TRIAC 230VAC 75W Max

Norms and homology: Your thermostat has been designed in conformity with the following standards or other normative documents: see the list on first page

## 3 How to use your thermostat

### Setting knob:

The thermostat will follow the setting temperature all the time.

### LED Indicator

Red: Heating indication.

## 4 How to calibrate and limit the setting range.

### If your thermostat needs to calibrated, make these operations:

1. Put a thermometer in the middle of the room at 1.5 Meter distance of the floor.
2. Wait 1 hour to be sure that your thermostat shows the correct temperature.
3. Remove the setting button by pressing gently outwards with a narrow screwdriver between the button and the cover. (pay attention to avoid setting button rotation)
4. Remove the internal wheel from the button. (Figure 1)
5. Put the internal wheel alone on the thermostat. (Figure 2)
6. You can now put the setting button on the thermostat, while making corresponds real room temperature (showed by the thermometer) and thermostat indexer.

### If your thermostat needs to be limited, make these operations:

1. Set the setting button on the middle of the new setting range.
2. Remove the setting button by pressing gently outwards with a narrow screwdriver between the button and the cover.
3. Remove the dial pins and put in the desired holes to limit the setting range of the thermostat. (Figure 3 et 4)
4. You can now put the setting button on the thermostat.

## F Guide d'utilisation: Thermostat analogique 230V

### Manuel d'utilisation et d'installation

#### IMPORTANT!

- Avant de commencer les travaux, le monteur doit lire, comprendre et observer les présentes instructions de montage et de service.  
- Seul un spécialiste en la matière est autorisé à effectuer le montage, le réglage et la maintenance d'une régulation plancher type UFH. Un monteur en formation ne peut réaliser de travaux sur l'appareil que sous la surveillance d'un expert. La responsabilité du fabricant conformément aux dispositions légales s'applique uniquement dans le cas du respect des conditions précitées.  
- Veuillez observer l'ensemble des instructions de montage et de service lors de l'utilisation du programmeur de zones. Toute utilisation autre n'est pas conforme. Le fabricant ne répond pas des dommages occasionnés par une utilisation abusive de la régulation. Pour des raisons de sécurité, aucune transformation ou modification n'est admise. Seuls les ateliers de réparation désignés par le fabricant sont habilités à réparer la station solaire.  
- Le contenu de la livraison de l'appareil varie selon le modèle et l'équipement. Sous réserve de modifications techniques ! Il est recommandé que l'installateur et l'utilisateur prenne connaissance de l'intégralité de la notice, avant de procéder à l'installation du matériel.

### APPLICATION

- Le thermostat été développé spécialement pour le contrôle et la gestion d'électrovannes montées sur les collecteurs de plancher (nourrices).  
- Le thermostat est normalement utilisé en conjonction avec un «MASTER-UFH» avec ou sans module «CHAUD / FROID», ils permettront la connexions de tous les composants électriques & hydraulique de votre installation. (Circulateur, électrovannes, thermostats)  
Le module de régulation a été étudié pour un fonctionnement dans un environnement résidentiel, bureaux ou en équipement industriel.  
Il est recommandé d'installer ce thermostat selon les règles de l'art le tout en respectant les législations en vigueur.  
**INSTRUCTION DE SECURITE**  
Veuillez toujours à déconnecter l'alimentation avant le montage ou la manipulation!  
Toute installation ou raccordement électrique sur le module doit être réalisé dans des conditions de sécurité. Le module devra être raccordé et manipulé par du personnel qualifié. Veuillez respecter les législations de sécurité en vigueur, en particulier NF C15-100 (Normes d'installation ≤ 1000 VAC). Les boîtes de connexions ne sont pas étanches aux éclaboussures ou aux projections d'eau. Il doit donc être monté dans un endroit sec. Prêter une attention particulière lors du câblage, n'interchangez jamais les connexions des sondes avec les connexions de puissances (230VAC), ceci pourrait provoquer des **dommages électriques** voir la destruction des sondes ou la régulation.

Sujet à modification sans avis préalable!

## 1 Guide d'utilisation

### UFH – 230VAC Thermostat analogique

- Thermostat filaire 230Vac spécialement conçu pour la régulation des planchers chauffants hydrauliques gérés par électrovanne thermique normalement fermée (NC).
- Version encastrable (se fixe sur la plupart des boîtes avec entraxe de fixation 60mm)
- Thermostat à commande silencieuse.
- Peut piloter directement les électrovannes ou être connecté à une boîte de connexion de la gamme UFH.

## 2 Caractéristiques techniques

Précision de mesure	0.1°C
Température de fonctionnement	0°C - 50°C
Plage de réglage	5°C - 30°C
Caractéristiques de régulation	hystérésis (ON/OFF)
Protection	Class II - IP30
Alimentation	230VAC 50Hz ~ 3,5W
Sortie	TRIAC 230VAC 75W Max

Normes et homologation : Votre thermostat a été conçu pour répondre aux normes et directives européennes suivantes: voir liste 1<sup>ère</sup> page

## 3 Comment utiliser votre thermostat

### Bouton de réglage:

Le thermostat suivra indéfiniment la température ajustée.

### Voyant d'état

Rouge: Indicateur de chauffe.

## 4 Comment calibrer et limiter la plage de réglage.

### Procédez de la manière suivante pour calibrer votre thermostat :

1. Tout d'abord, placez un thermomètre au milieu de la pièce à une hauteur d'environ 1,5 mètre du sol.
2. Attendez environ 1 heure pour que la valeur affichée sur le thermomètre soit correcte. (temps de stabilisation)
3. Tirez le bouton de réglage vers vous en faisant délicatement levier avec un tournevis étroit entre la face avant et le bouton. (attention à ne pas faire tourner le bouton), retirez ensuite la couronne interne. (photo 1)
4. Repositionnez la couronne interne sur le thermostat. (photo 2)
5. Vous pouvez maintenant remettre le bouton de réglage en place, en faisant coïncider la température lue sur le thermomètre avec l'indexeur du thermostat.

### Procédez de la manière suivante pour limiter la plage de réglage de votre thermostat.

1. Positionnez le bouton de réglage au milieu de la plage désirée Exemple : vous désirez réduire la plage de réglage entre 15 et 25°C => Positionnez votre bouton sur 20°C.
2. Tirez le bouton de réglage vers vous en faisant délicatement levier avec un tournevis étroit entre la face avant et le bouton.
3. Positionnez le bouton de réglage au milieu de la plage désirée.
4. Retirez alors les pions de réglage et les positionner sur la nouvelle plage de réglage. (photos a et b)
5. Vous pouvez maintenant remettre le bouton de réglage en place.

## D Bedienungsanleitung: Analog Raumthermostat 230V

### Installations- und Bedienungsanleitung

#### Wichtig!!

Bevor Sie mit der Installation beginnen, sollten sie sich die Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und unbedingt die nachfolgenden Punkte beachten:

- Der Raumthermostat darf nur von Fachpersonal oder unter deren Aufsicht installiert, angeschlossen und konfiguriert werden. Für Schäden die durch unsachgemäße Installation oder Montage entstehen kann keine Gewährleistung oder Haftung übernommen werden.
- Die Installations- und Bedienungshinweise für dieses Gerät sind zu beachten. Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Betrieb, Eingriffe in die Elektronik oder Software oder falsche Handhabung kann keine Gewährleistung oder Haftung übernommen werden.

### ANWENDUNG

- Der Thermostat wurde für die Einzelraumregelung bzw. Ansteuerung elektrothermischer Stellantriebe in wassergestützten Heizungs- und/oder Kühlsystemen entwickelt.
- Der Anschluss aller elektrischen Komponenten in Verbindung mit dem Zentral Programmer & Thermostat sollte in Verbindung mit den entsprechenden Schalteisten und Erweiterungsmodulen erfolgen.

### SICHERHEITS HINWEISE

#### Vor Beginn aller Installations- und Montagearbeiten die Netzspannung abschalten!!!

- Stellen sie sicher das vor Beginn und während aller Installations- und Montagearbeiten die Anlage spannungsfrei ist. Die Arbeiten dürfen nur durch Fachleute ausgeführt werden. Die Elektroinstallation muss den geltenden Richtlinien und Verordnungen entsprechen.

Kontrollieren sie vor der Inbetriebnahme den richtigen Anschluss des Reglers. Ein vertauschen der Anschlüsse kann zu einem Kurzschluss und zu einer Zerstörung des Reglers oder der angeschlossenen Geräte führen.

## 1 Bedienungsanleitung

### Analog Raumthermostat 230 VAC

- Analoges Raumthermostat 230 VAC für elektrothermische Stellantriebe stromlos geschlossen (NC)
- Unterputz Version
- Geräuschlos durch TRIAC Ausgang

## 2 Technische Daten

Messgenauigkeit	0.1°C
Betriebstemperatur	0°C - 50°C
Temperaturstellbereich	5°C - 30°C
Regelungsart	2-Punkt (xp=0,5K)
Schutzart und -klasse	IP30 / Schutzklasse II
Betriebsspannung	230VAC 50Hz ~ 3,5W
Consumption	TRIAC 230VAC 75W

Normen und Zulassungen: Ihr Thermostat hat in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten konzipiert: siehe die Liste auf der ersten Seite

## 3 Bedienung

### Stellknopf:

Der Raumthermostat schaltet bei eingestelltem Sollwert

### LED Anzeige

Rot: Heizbetrieb

## 4 Kalibrierung und Begrenzung des Einstellbereiches

### Sollte eine Kalibrierung des Raumthermostaten erforderlich sein, gehen Sie wie folgt vor:

1. Messen Sie die Raumtemperatur in der gewünschten Aufenthaltszone ca. 1,5 m über dem Boden
2. Um sicher zu gehen das der Raumthermostat seinen Beharrungszustand erreicht hat, darf der Sollwert ca. 1 Stunde nicht verändert werden.
3. Entfernen Sie vorsichtig den Stellknopf ohne die Einstellung zu verändern
4. Entfernen Sie den inneren Einsatz vom Stellknopf (Fig. 1)
5. Stecken Sie den inneren Einsatz wieder auf den Thermostaten (Fig. 2)
6. Stecken Sie den Stellknopf mit der gewünschten Temperatureinstellung wieder auf das Reglergehäuse

### Wenn Sie den Einstellwert des Raumthermostaten begrenzen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Stellknopf in die Mitte des gewünschten Einstellbereiches
2. Entfernen Sie vorsichtig den Stellknopf
3. Entfernen sie die Begrenzungsstifte und stecken sie in die dafür vorgesehenen Löcher des gewünschten Einstellbereiches (Fig.4)
4. Stecken sie den Stellknopf wieder auf das Reglergehäuse

